

## **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ГОСТИНИЧНЫЙ КОМПЛЕКС «ГАММА СИРИУС» / GAMMA SIRIUS**

Мы постарались создать для Вас комфортные условия для работы и отдыха в гостиничном комплексе Gamma Sirius.

По всем вопросам Вы всегда можете обращаться:

в отдел приема и размещения по телефону: ☎ **12**

в контактный центр по телефону: ☎ **0257466**

### **РЕЖИМ РАБОТЫ РЕСТОРАНА «ЛИРА»**

**Завтрак (07:00 - 11:00)** 950₽

**Обед (13:00-15:00)** 1000₽

**Ужин (18:00-20:00)** 1000₽

При необходимости Вы можете воспользоваться услугами нашей прачечной.

Прачечная самообслуживания находится в 14 корпусе.

**Стирка** 300₽

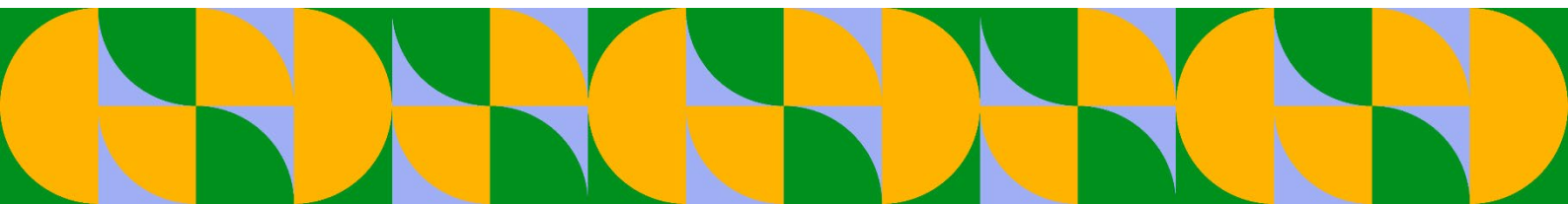
**Сушка** 200₽

Без дополнительной оплаты предоставляются следующие виды услуг:

- ☛ Вызов скорой помощи, других специальных служб
- ☛ Пользование медицинской аптечкой
- ☛ Доставка в номер корреспонденции адресованной потребителю
- ☛ Побудка к определенному времени
- ☛ Предоставление кипятка, иглолок, ниток
- ☛ Тапочки (предоставляются по запросу)
- ☛ Сушильная машина для горнолыжного оборудования
- ☛ Сейфовые ячейки для хранения ценных вещей (обращайтесь на ресепшен)

Обращаем Ваше внимание на то, что согласно Федеральному законодательству на территории гостиницы курение запрещено.

Желаем продуктивной работы и приятного отдыха!



## WELCOME TO THE GAMMA SIRIUS HOTEL COMPLEX

We have tried to create comfortable conditions for you to work and relax in the Gamma Sirius hotel complex.

For all questions, you can always contact:

the reception and accommodation department by phone: ☎ **12**

to the contact center by phone: ☎ **0257466**

### WORKING HOURS OF THE RESTAURANT «LIRA»

<b>Breakfast (07:00 - 11:00)</b>	950₽
<b>Lunch (13:00-15:00)</b>	1 000₽
<b>Dinner (18:00-20:00)</b>	1 000₽

You can use our laundry services.

The self-service laundry is located in building 14.

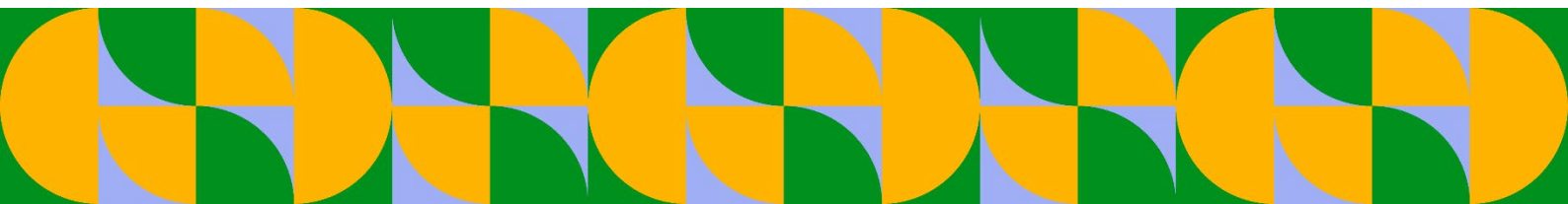
<b>Washing clothes</b>	300₽
<b>Drying clothes</b>	200₽

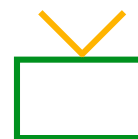
The following types of services are provided at no extra charge:

- ☛ Calling an ambulance or other special services
- ☛ Use of a first aid kit
- ☛ Delivery of correspondence addressed to the consumer to the room
- ☛ Wake up call to a certain time
- ☛ Provision of boiling water, needles, threads
- ☛ Slippers (available on request)
- ☛ Drying machine for ski equipment
- ☛ Safe deposit boxes for storing valuables (please contact the reception)

Please note that according to Federal law, smoking is prohibited on the territory of the hotel.

We wish you productive work and a pleasant stay!





## ДОРОГИЕ ГОСТИ!

Русский язык установлен по умолчанию.

Для переключения на английский язык, пожалуйста, нажмите кнопку «Аудио» на пульте дистанционного управления.

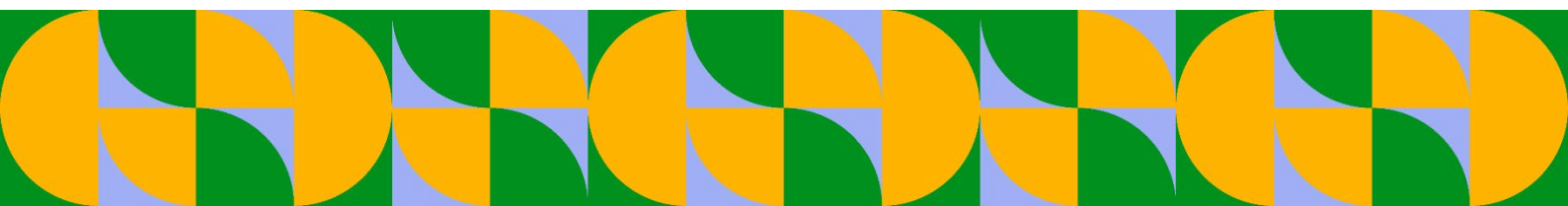
## DEAR GUEST!

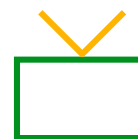
The Russian language is set by default.

To switch to English, please press the «Audio» button on the remote control.

## МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ СЛЕДУЮЩИЕ КАНАЛЫ. WE PROVIDE YOU WITH THE FOLLOWING CHANNELS.

№ канала Channel	Название канала Name	№ канала Channel	Название канала Name
1	Канал (1 Channel)	35	Мир HD (Mir HD)
2	Россия 1 (Rossiya 1)	36	БелПос (ТРО)
3	Матч (Match!)	37	Беларусь 24 (Belarus 24)
4	НТВ (NTV)	38	DW – не работает
5	5 Канал (5 Channel)	39	Франция 24 HD (France 24 HD)
6	Россия К (Rossiya K)	40	Матч: страна (Match!Nash Sport)
7	Россия 24 (Rossiya 24)	41	Rai 1 (Rai 1)
8	Карусель (Karusel)	42	CGTN (CGTN)
9	ОТР (OTR)	43	TVRUS Europe (TVRUS Europe)
10	ТВЦ (TVCentr)	44	Planeta RTR (RTR Planeta)
11	Рен ТВ (RenTV)	45	NTV Mir (NTV Mir)
12	Спас (Spas)	46	TNT International (TNT International)
13	СТС (СТС)	47	Mezzo (Mezzo)
14	Домашний (Domashniy)	48	Paramount Channel (Paramount Channel)
15	ТВ3 (TV3)	49	RTL 102.5 TV HD
16	Пятница (Pyatnica)	50	Radionorba TV
17	Звезда (Zvezda)	51	Radiofreccia HD
18	Мир (Mir)	52	2x2
19	ТНТ (TNT)	53	ТНТ 4 (TNT4 +2)
20	МУЗ ТВ (MuzTV)	54	Еда
21	EUROSPORT (EUROSPORT)	55	Paramount Comedy
22	КХЛ ТВ (KHL TV)	56	Nauka
23	Конный Мир (Konniy Mir)	57	Моя планета (Moya Planeta)
24	Победа (Pobeda)	58	300 ТВ (Zoo TV)
25	Ю (U)	59	Остросюжетное (Ostrosjughetnoe)
26	Дом Кино (Dom Kino)	60	History Rus
27	Bridge TV Classic (Bridge TV Classic)	61	Techno 24
28	F-People (Fashion)	62	Nano TV
29	МТВ (MTV)	63	Наше
30	BBC (BBC World News)	64	Кинопоказ (Kinopokaz)
31	Euronews (Euronews)	65	Премиальное
32	РБК ТВ (RBK TV)	66	Че! (Che)
33	RT Doc (RT Doc)	67	Теле путешествия (Teleputeshestvija)
34	RT Doc HD (RT Doc HD)	68	Наша тема







## ИНСТРУКЦИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕЛЕВИЗОРА INSTRUCTIONS FOR TURNING ON THE TV



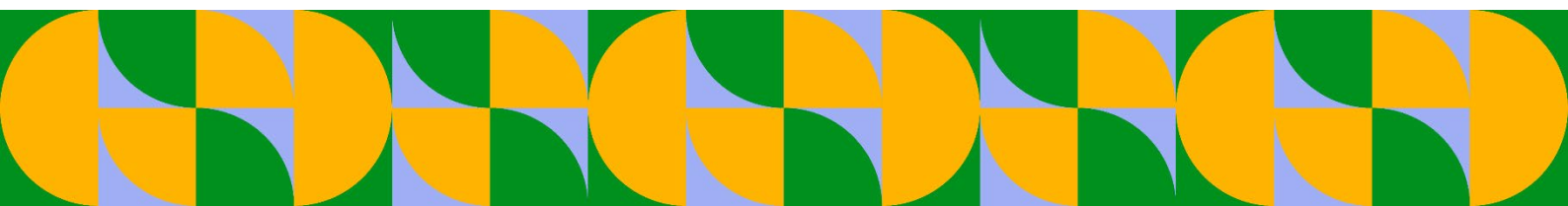
- 1 Включите телевизор, нажав кнопку TV  
Turn on the TV by pressing the TV button



- 2 Включите приставку, нажав кнопку «»  
Turn on the set-top box by pressing the button «»



- 3 Выбираем режим HDMI1, нажав кнопку «A/V»  
Select the HDMI1 mode by pressing the «A/V» button



## ТЕЛЕФОНЫ СЛУЖБ ОТЕЛЯ

Уважаемые гости!

По всем вопросам, касающимся размещения в отеле, вы можете звонить по телефону ☎ **12** из вашего номера.

Номер для внешней связи с отелем ☎ **8 862 243 3836**

Чтобы позвонить в другой номер наберите последние 4 цифры номера комнаты.

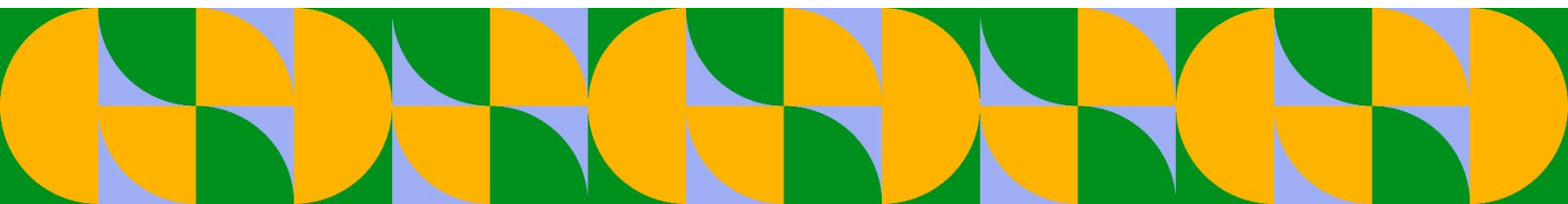
## ПАМЯТКА ПО ВЫЗОВУ ЭКСТРЕННЫХ СЛУЖБ

### ДЛЯ АБОНЕНТОВ МТС И МЕГАФОН

Пожарные и спасатели	010
Полиция	020
Скорая помощь	030
Аварийная служба газовой сети	040

### ДЛЯ АБОНЕНТОВ БИЛАЙН

Пожарные и спасатели	001
Полиция	002
Скорая помощь	003
Аварийная служба газовой сети	004



## PHONE NUMBERS OF THE HOTEL SERVICES

Dear guests!

For all questions regarding hotel accommodation, you can call 📞 12 from your room.

Номер для внешней связи с отелем 📞 **8 862 243 3836**

To call another number, dial the last 4 digits of the room number.

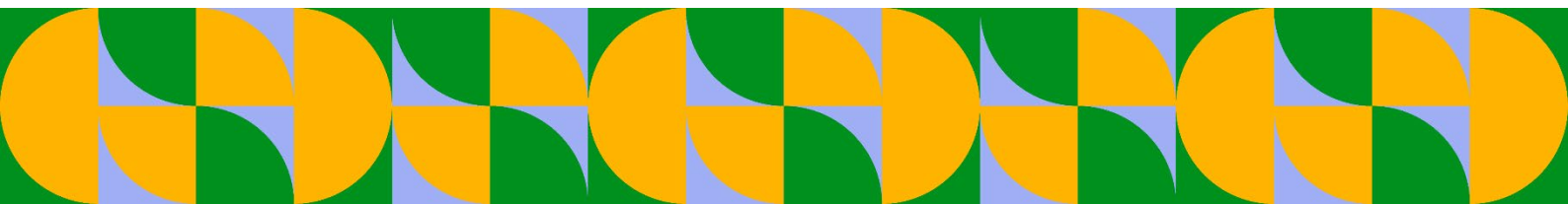
## REMINDER FOR CALLING EMERGENCY SERVICES

### FOR MTS AND MEGAFON SUBSCRIBERS

Firefighters and rescuers	010
Police	020
Ambulance	030
Emergency service of the gas network	040

### FOR BEELINE SUBSCRIBERS

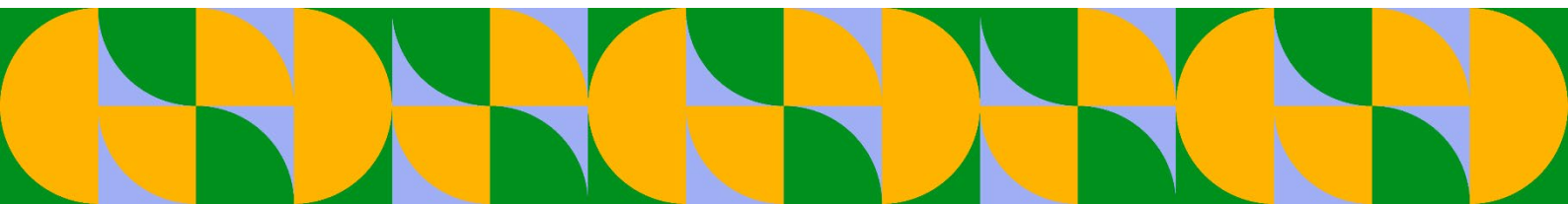
Firefighters and rescuers	001
Police	002
Ambulance	003
Emergency service of the gas network	004



## ТАРИФЫ НА ПАРКОВКУ НА ТЕРРИТОРИИ ГОСТИНИЧНОГО КОМПЛЕКСА «ГАММА СИРИУС» (GAMMA SIRIUS)

Период	Стоимость (с учетом НДС 20%)
Первые 30 минут	Бесплатно
Сутки	300 ₽
Абонемент 14 суток	3 500 ₽
Абонемент 21 сутки	5 000 ₽
Абонемент 30 суток	7 000 ₽
Разовый заезд на территорию парковки без парковочного билета	1 500 ₽
Разовый выезд с территории парковки без парковочного билета <sup>2</sup>	1 500 ₽
Восстановление утерянной/ поврежденной парковочной карты или парковочного билета	1 500 ₽
Возмещение расходов за устранение оставленных следов протечек технических жидкостей с покрытия	1 500 ₽

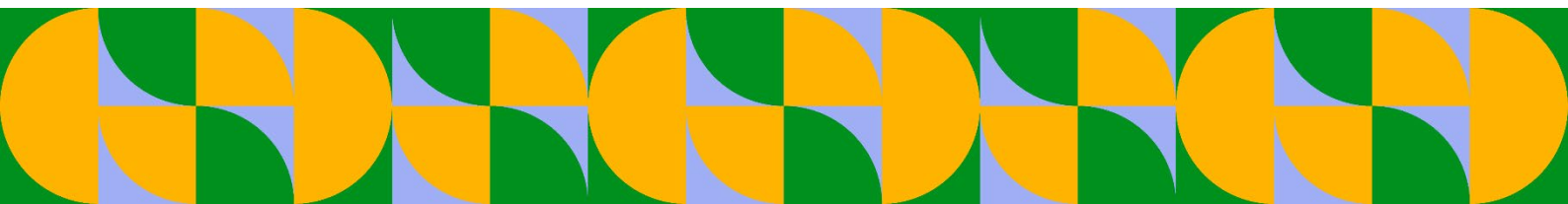
\* Оплате также подлежит сумма задолженности за весь период нахождения автомобиля на территории Парковки, согласно действующим тарифам, если период превышает 1 (одни) сутки.



## **PARKING RATES ON THE TERRITORY OF THE GAMMA SIRIUS HOTEL COMPLEX**

<b>Time</b>	<b>Price (incl. VAT 20%)</b>
First 30 minutes	Free
Day	300 ₺
Parking ticket 14 day	3 500 ₺
Parking ticket 21 day	5 000 ₺
Parking ticket 30 day	7 000 ₺
One-time entry into the parking area without a parking ticket	1 500 ₺
One-time exit from the parking area without a parking ticket *	1 500 ₺
Lost card recovery /damaged parking card or parking ticket	1 500 ₺
Reimbursement of expenses for eliminating traces of leaks of liquids with technical coatings	1 500 ₺

\* The amount of the debt is also subject to payment for the car was in the parking area, according to the current tariffs, if the period exceeds 1 day.



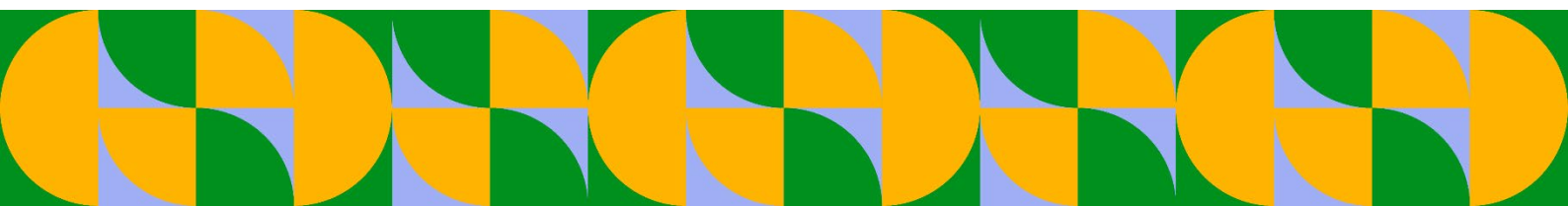


## ПОРЯДОК РАСЧЕТА УЩЕРБА (УБЫТКОВ) ПРИ ПОРЧЕ ПАРКОВОЧНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Наименование	Стоимость оборудования, рублей (вкл. НДС 20%)	Стоимость работ, рублей (вкл. НДС 20%)
Поломка стрелы шлагбаума (есть возможность восстановления)		5 000
Замена стрелы шлагбаума на новую	По актуальному прайсу производителя CAME*	3 000
Повреждение крепления стрелы (парковки «Международная», «Лицей», «Шайба»)	По актуальному прайсу производителя CAME*	1 500
Наклейки светоотражающие красного цвета	По актуальному прайсу производителя CAME*	
Кабель подключения дюралайта	По актуальному прайсу производителя CAME*	
Повреждение дюралайт со светодиодами (парковки «Международная», «Лицей», «Шайба»)	По актуальному прайсу производителя CAME*	1 500
Стрела алюминиевая сечением 90X35, длиной 4050 для шлагбаума GPT /GPX (парковки «Гамма Сириус» «Сигма Сириус»)	По актуальному прайсу производителя CAME*	3 000
Светодиодные полосы для стрелы макс. 4 м (парковки «Гамма Сириус» «Сигма Сириус»)	По актуальному прайсу производителя CAME*	
Повреждение тумбы шлагбаума	В зависимости от степени ущерба**	2 000
Повреждение тумбы шлагбаума	По актуальному прайсу производителя CAME*	10 000
Повреждение корпуса стойки въездной/выездной	В зависимости от степени ущерба**	5 000
Повреждение корпуса стойки въездной	450 865	15 000
Повреждение корпуса стойки выездной	430 954	15 000
Повреждение датчиков фотоэлементов	По актуальному прайсу производителя CAME*	2 000

\* Актуальный прайс лист производителя CAME, сайт: <https://camerussia.com/support/price-list/>

\*\* Степень ущерба определяется техническими специалистами, обслуживающими терминалы и шлагбаумы в течении 1 дня, по актуальному прайс листу производителя CAME

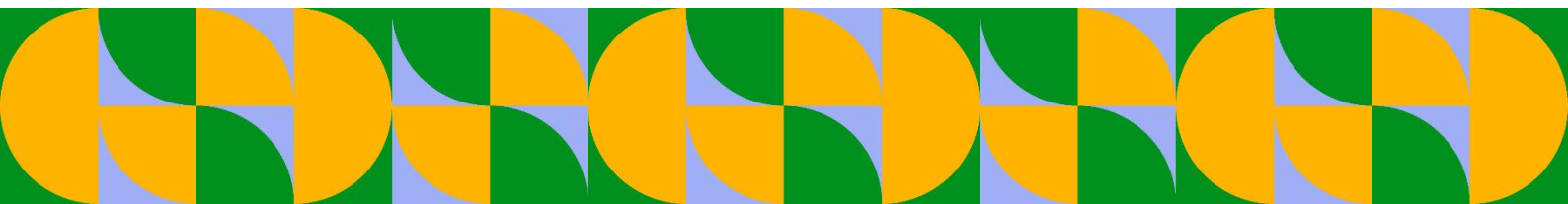


## TARIFFS FOR DAMAGE TO PARKING EQUIPMENT

Name	Equipment, rubles (incl. VAT 20%)	Price works, rubles (incl. VAT 20%)
Breakage of the barrier boom (if any possibility to restore it)		5 000
Replacing the barrier boom for a new one	According to the current price manufacturer CAME*	3 000
Damage to the boom mount (parking «International», «Lyceum», «Shaiba»)	According to the current price manufacturer CAME*	1 500
Reflective stickers red 20 pieces	According to the current price manufacturer CAME*	
Durolite connection cable	According to the current price manufacturer CAME*	
Damage to duralight with led light (parking «International», «Lyceum», «Shaiba»)	According to the current price manufacturer CAME*	1 500
Aluminum boom with a cross section of 90X35, length 4050 for the GPT/GPX barrier (parking «International», «Lyceum», «Shaiba»)	According to the current price manufacturer CAME*	3 000
Led strips for boom max. 4 m (parking «Gamma Sirius», «Sigma Sirius»)	According to the current price manufacturer CAME*	
Damage to the barrier cabinet	Depending on the extent of damage**	2 000
Damage to the barrier cabinet	According to the current price manufacturer CAME*	10 000
Damage to entry/exit rack body	Depending on the extent of damage**	5 000
Damage to the entrance pillar housing	450 865	15 000
Damage to the exit rack housing	430 954	15 000
Damage to photocell sensors	According to the current price manufacturer CAME*	2 000

\* Price list of the manufacturer CAME, website: <https://camerussia.com/support/price-list/>

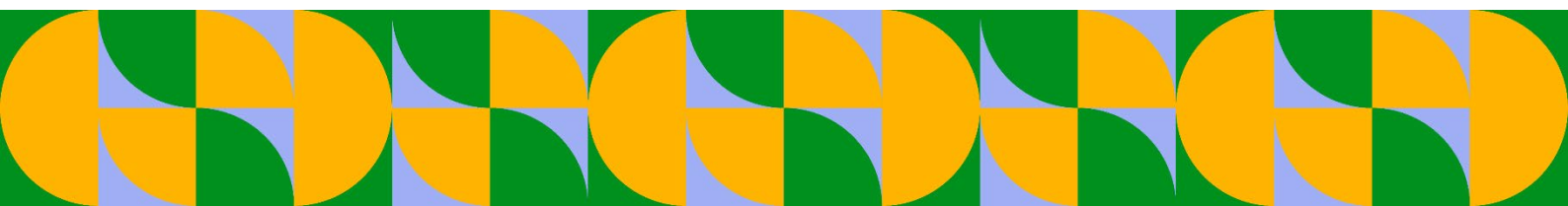
\*\* The degree of damage is determined by technical specialists servicing terminals and barriers within 1 day, according to the manufacturer's actual price list.



## ТАРИФ НА УСЛУГУ ВНЕПЛАНОВОЙ УБОРКИ НОМЕРА ГОСТИНИЧНОГО КОМПЛЕКСА «ГАММА СИРИУС» (GAMMA SIRIUS)

Категория номера	Уборка номера (без смены белья и полотенце)	Уборка номера, замена полотенце, замена постельного белья	Смена белья	Смена полотенце
Стандарт 1-местный	800 ₽	1 500 ₽	500 ₽	200 ₽
Стандарт 1-комнатный 2/3-местный	1 400 ₽	2 500 ₽	700 ₽	400 ₽
Стандарт 2-комнатный	1 800 ₽	2 900 ₽	700 ₽	400 ₽
Стандарт 3-комнатный	2 900 ₽	4 000 ₽	700 ₽	400 ₽
Студия	1 100 ₽	2 200 ₽	700 ₽	400 ₽
Апартаменты 2-комнатные	1 700 ₽	2 800 ₽	700 ₽	400 ₽
Апартаменты 3-комнатные	2 800 ₽	4 600 ₽	1 200 ₽	600 ₽

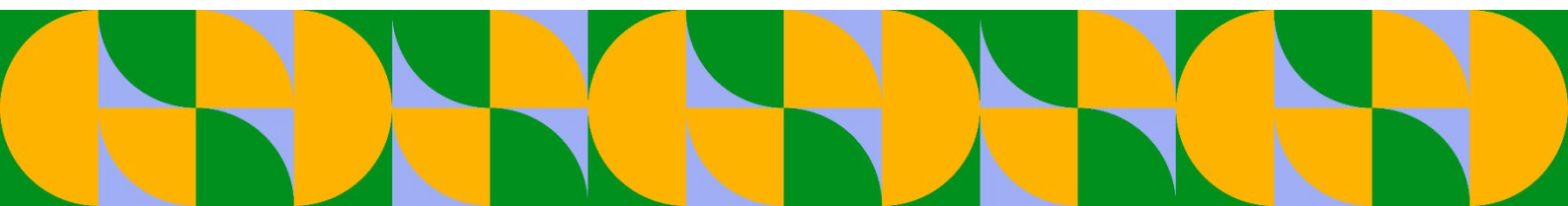
\* Стоимость с учетом НДС 20%



## RATES OF EXTRA CLEANING

Room type	Room cleaning (no change of bed linen and towels )	Room cleaning, changing towels, changing bed linen	Changing of linen	Changing of towels
Standart Single room	800 ₺	1 500 ₺	500 ₺	200 ₺
Standart 1-room double / triple	1 400 ₺	2 500 ₺	700 ₺	400 ₺
Standart 2-rooms	1 800 ₺	2 900 ₺	700 ₺	400 ₺
Standart 3-rooms	2 900 ₺	4 000 ₺	700 ₺	400 ₺
Studio	1 100 ₺	2 200 ₺	700 ₺	400 ₺
Apartment 2-rooms	1 700 ₺	2 800 ₺	700 ₺	400 ₺
Apartment 3-rooms	2 800 ₺	4 600 ₺	1 200 ₺	600 ₺

\* Price incl. VAT 20%



## ПАМЯТКА-ИНСТРУКЦИЯ

О ПРАВИЛАХ ПОВЕДЕНИЯ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ В ГОСТИНИЦЕ

### УВАЖАЕМЫЕ ГОСТИ!

Просим соблюдать следующие правила в случае возникновения ЧС.

#### КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПРИ ТЕРАКТЕ

- Держать документы, деньги, предметы первой необходимости в доступном месте.
- Вести себя сдержанно, не впадать в панику. Быть очень внимательным и осторожным.
- Не сопротивляйтесь напрасно, особенно на начальной стадии.
- Умейте правильно оценить реальность и масштабы угрозы, а также возможность получить помощь.
- Не поддавайтесь ужасу. Умейте усмирить свой страх.

#### КАК ВЕСТИ СЕБЯ ПРИ ЗАВАЛЕ

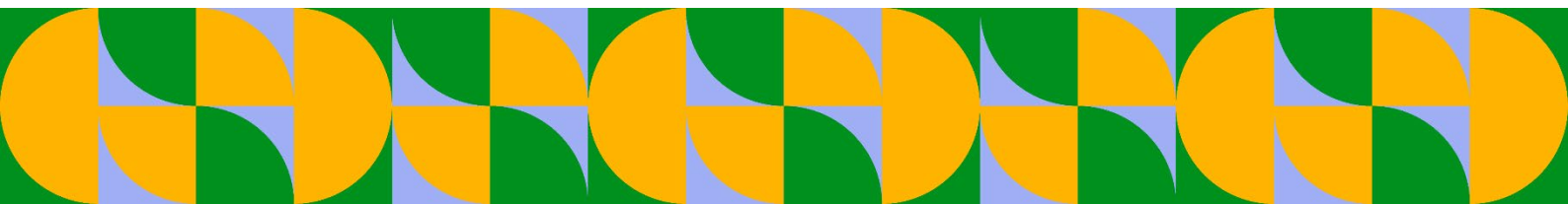
- Не старайтесь самостоятельно выбраться.
- Постарайтесь укрепить «потолок» находящимися рядом обломками мебели и здания.
- Отодвиньте от себя острые предметы.
- Если у Вас есть мобильный телефон – позвоните спасателям по телефону «112».
- Закройте нос и рот носовым платком и одеждой, по возможности намоченными.
- Стучите с целью привлечения внимания спасателей, лучше по трубам.
- Кричите только тогда, когда услышали голоса спасателей – есть риск задохнуться от пыли.
- Ни в коем случае не разжигайте огонь.
- Если у Вас есть вода, пейте как можно больше.

#### ЭВАКУАЦИЯ

Сообщение об эвакуации может поступить не только в случае обнаружения взрывного устройства и ликвидации последствий совершенного террористического акта, но и при пожаре, стихийном бедствии и т.п. Получив сообщение от представителей гостиницы о начале эвакуации, не допускайте паники, истерик и спешки. Помещение покидайте организованно. Окажите помощь в эвакуации пожилых и тяжело больных людей. Возвращайтесь в покинутое помещение только после разрешения ответственных лиц. Помните, что от согласованности и четкости Ваших действий будет зависеть жизнь и здоровье многих людей.

#### КАК ДЕЙСТВОВАТЬ ВО ВРЕМЯ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

Ощувив колебания здания, увидев качание светильников, падение предметов, услышав нарастающий гул и звон бьющегося стекла, не поддавайтесь панике (от момента, когда Вы почувствовали первые толчки до опасных для здания колебаний у Вас есть 15 – 20 секунд). Быстро выйдите из гостиницы, взяв документы, деньги и предметы первой необходимости. Покидая помещение спускайтесь по лестнице, а не на лифте. Оказавшись на улице – оставайтесь там, но не стойте вблизи зданий, а перейдите на открытое пространство. Сохраняйте спокойствие и постарайтесь успокоить других! Если Вы вынужденно остались в помещении, то встаньте в безопасном месте: у внутренней стены, в углу, во внутреннем стенном проеме или у несущей опоры. Если возможно, спрячьтесь под стол – он защитит Вас от падающих предметов и обломков. Держитесь подальше от окон и тяжелой мебели. Если с Вами дети – укройте их собой. Не пользуйтесь свечами, спичками, зажигалками. Держитесь в стороне от нависающих балконов, карнизов, парапетов, опасайтесь оборванных проводов. Будьте в готовности к оказанию помощи при спасении других людей. Не удивляйтесь, ощутив повторные толчки. После первого сотрясения обычно наступает пауза, после которой может последовать повторный толчок. Это вызвано приходом различных сейсмических волн от одного и того же землетрясения. Кроме того, может иметь место и так называемый афтершок – новый толчок, следующий за основным.



## **INSTRUCTION MEMO ABOUT THE RULES OF CONDUCT IN EMERGENCY SITUATIONS AT THE HOTEL**

**DEAR GUESTS!  
PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING RULES IN CASE OF AN EMERGENCY.**

### **HOW TO BEHAVE IN CASE OF A TERRORIST ATTACK**

- Keep documents, money, and basic necessities in an accessible place.
- Behave with restraint, do not panic. Be very careful and careful.
- Do not resist in vain, especially at the initial stage.
- Be able to correctly assess the reality and scale of the threat, as well as the opportunity to get help.
- Don't give in to the horror. Be able to calm your fear.

### **HOW TO BEHAVE IN CASE OF BLOCKAGE**

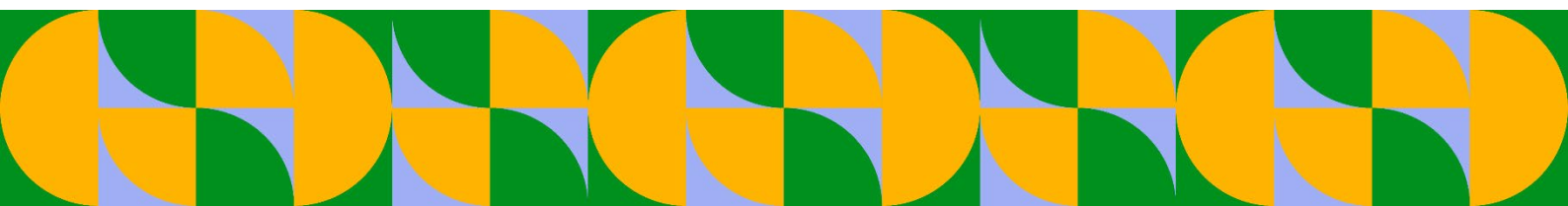
- Don't try to get out on your own.
- Try to strengthen the "ceiling" with nearby pieces of furniture and buildings.
- Move the sharp objects away from you.
- If you have a mobile phone, call the rescuers at 112.
- Cover your nose and mouth with a handkerchief and clothes, soaked if possible.
- Knock to attract the attention of rescuers, preferably on pipes.
- Scream only when you hear the voices of rescuers - there is a risk of suffocating from the dust.
- Do not light a fire in any case.
- If you have water, drink as much as possible.

### **EVACUATION**

An evacuation message can be received not only in case of detection of an explosive device and elimination of the consequences of a terrorist act, but also in case of fire, natural disaster, etc. After receiving a message from representatives of the hotel about the beginning of evacuation, do not panic, tantrums and haste. Leave the room in an orderly manner. Provide assistance in the evacuation of elderly and seriously ill people. Return to the abandoned room only after the permission of the responsible persons. Remember that the life and health of many people will depend on the consistency and clarity of your actions.

### **HOW TO ACT DURING AN EARTHQUAKE**

Having felt the vibrations of the building, having seen the swinging of lamps, falling objects, having heard the increasing hum and ringing of breaking glass, do not panic (from the moment when you felt the first tremors to vibrations dangerous to the building, you have 15-20 seconds). Quickly leave the hotel, taking documents, money and basic necessities. When leaving the room, go down the stairs, not by elevator. Once outside, stay there, but do not stand near buildings, but go to an open space. Stay calm and try to calm others down! If you are forced to stay indoors, then stand in a safe place: against the inner wall, in a corner, in an inner wall opening or at a load-bearing support. If possible, hide under the table - it will protect you from falling objects and debris. Stay away from windows and heavy furniture. If you have children with you, cover them with yourself. Do not use candles, matches, lighters. Stay away from overhanging balconies, cornices, parapets, and beware of broken wires. Be ready to help save other people. Don't be surprised to feel the aftershocks. After the first concussion, there is usually a pause, after which a second shock may follow. This is caused by the arrival of different seismic waves from the same earthquake. In addition, there may be a so-called aftershock - a new shock following the main one.



## **ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ПОЖАРА:**

1. Позвонить в пожарно-спасательную службу по номеру 112 или 101, а также в отдел приема и размещения по внутреннему номеру 12.
2. Проинформировать лиц, пребывающих на объекте.
3. Покинуть здание через ближайший эвакуационный выход. Спускаться необходимо по лестнице, запрещено пользоваться лифтом.
4. О прибытии в пункт сбора доложить администраторам отдела приема и размещения.
5. Не покидать пункт сбора до получения особых указаний.

## **ДЕЙСТВИЯ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ РЕЧЕВОГО И ЗВУКОВОГО ОПОВЕЩЕНИЯ О ПОЖАРЕ:**

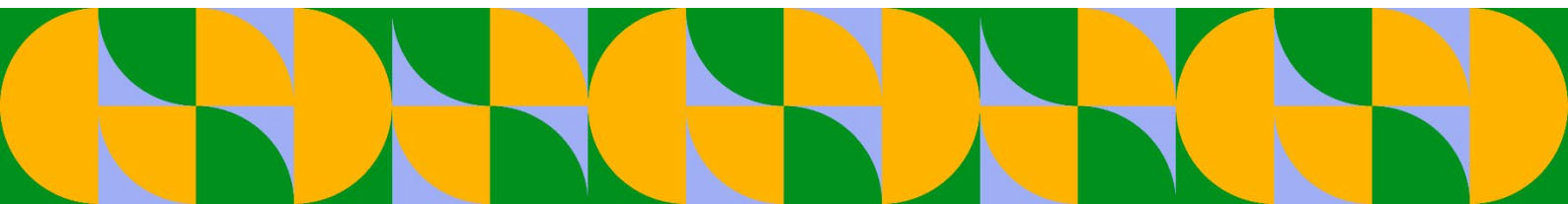
1. Покинуть здание через ближайший эвакуационный выход. Спускаться необходимо по лестнице, запрещено пользоваться лифтом.
2. О прибытии в пункт сбора доложить о прибытии администраторам отдела приема и размещения.
3. Не покидать пункт сбора до получения особых указаний.

## **ACTIONS IN CASE OF FIRE DETECTION:**

1. Call the fire and rescue service at 112 or 101, as well as the reception at the internal number 12.
2. Inform people staying at the facility.
3. Leave the building through the nearest evacuation exit. It is necessary to go down the stairs, it is forbidden to use the elevator.
4. Report arrival at the collection point to the reception.
5. Do not leave the collection point until you receive special instructions.

## **ACTIONS WHEN ENABLING VOICE AND SOUND FIRE ALERTS:**

1. Leave the building through the nearest evacuation exit. It is necessary to go down the stairs, it is forbidden to use the elevator.
2. Upon arrival at the collection point, report the arrival to the administrators of the reception desk.
3. Do not leave the collection point until you receive special instructions.



## ПРАВИЛА ПРОЖИВАНИЯ

[Ссылка](#) на правила проживания в гостиничного комплексе Gamma Sirius

## ОСТАВИТЬ ОТЗЫВ

Дорогой гость!

Пожалуйста, расскажите о своем пребывании.  
Ваш отзыв поможет нам стать лучше.

Заполнить анкету можно [тут](#)

## ACCOMMODATION RULES

[Link](#) to the rules of accommodation in the Gamma Sirius hotel complex

## TO LEAVE A REVIEW

Dear guest!

Please tell us about your stay.  
Your feedback will help us get better.

You can fill out the questionnaire [Here](#)

